Alle Benutzer müssen vor jeglichen Montage- oder Wartungsarbeiten sowie vor Inbetriebnahme dieses Luftkompressors sämtliche in diesem Bedienungshandbuch des Herstellers enthaltenen Informationen lesen und in vollem Umfang verstehen.
Die nachfolgenden Vorschriften dienen für einen sicheren Betrieb des Geräts und müssen strikt befolgt und alle Warnhinweise voll inhaltlich verstanden werden.

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

⚠ **Dieses Symbol weist auf Hinweise hin, die vor Inbetriebnahme des Produkts aufmerksam durchgelesen werden müssen, um mögliche Verletzungen des Bedieners zu vermeiden.**

⚠ **Druckluft ist eine potentiell gefährliche Energieform, deshalb muss bei Benutzung des Kompressors und dessen Zubehör unbedingt vorsichtig vorgegangen werden.**

⚠ **Achtung: Bei einem Stromausfall und darauf folgender Rückkehr der Spannungsversorgung könnte der Kompressor unvermittelt anlaufen.**

Der in 4 m Entfernung gemessene SCHALLDRUCK entspricht der am Etikett am Kompressor angegebenen SCHALLLEISTUNG abzüglich 20 dB.

⚠ AUF JEDEN FALL

- **Der Kompressor darf nur in geeigneter Umgebung (gute Belüftung und Umgebungstemperaturen von +5°C bis +40°C) und niemals in der Nähe von Staub, Säuren, Dämpfen oder explosiven/entzündlichen Gasen eingesetzt werden.**
- Zwischen dem Kompressor und dem Arbeitsbereich ist stets ein Abstand von mindestens 4 Metern einzuhalten.
- (Für die Modelle, wo dies vorgesehen ist) eventuelle Verfärbungen auf der Kunststoffabdeckung des Kompressors während Lackierungsvorgängen weisen auf einen zu geringen Abstand hin.
- Den Stecker des Elektrokabels in eine Steckdose einstecken, deren Form, Spannung und Frequenz geeignet ist und den gesetzlichen Vorschriften entspricht.
- Für das Elektrokabel Verlängerungskabel von maximal 5 m Länge und einem Kabelquerschnitt von mindestens 1,5 mm² verwenden.
- Von der Verwendung von Kabeln unterschiedlicher Länge und Kabelquerschnitts sowie von Adaptern und Vielfachsteckdosen wird abgeraten.
- Zum Abschalten des Kompressors ausschließlich den Schalter „I/O" verwenden.
- Den Kompressor ausschließlich am Haltegriff bewegen und verschieben.
- Vor dem Transport immer das Stromkabel und den Luftschlauch vom Luftkompressor trennen.
- Für den Betrieb ist der Kompressor auf eine stabile und horizontale Unterlage zu setzen.

⚠ AUF KEINEN FALL

- Den Luftstrahl niemals auf Personen, Tiere oder den eigenen Körper richten (zum Schutz von durch den Strahl aufgewirbelten Fremdkörpern Schutzbrille tragen).
- Den Strahl von Flüssigkeiten, die von an den Kompressor angeschlossenen Geräten gespritzt werden, niemals auf den Kompressor selbst richten.
- Das Gerät niemals mit bloßen Füßen oder mit nassen Händen und Füßen bedienen.
- Zum Ziehen des Steckers aus der Steckdose oder zum Versetzen des Kompressors an einen anderen Ort niemals am Versorgungskabel ziehen.
- Das Gerät niemals im Freien lassen.
- Den Kompressor niemals transportieren, solange der Behälter unter Druck steht.
- Am Behälter keine Schweiß- oder mechanischen Arbeiten ausführen. Bei Schäden oder Korrosion ist er komplett auszutauschen.
- Der Kompressor darf niemals von Personen bedient werden, die in seinem Gebrauch nicht geschult sind. Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fernhalten.
- Das Gerät darf nicht von Personen (Kinder inbegriffen) mit beschränkten körperlichen, sensoriellen oder geistlichen Kapazitäten, oder ohne erworbene Erfahrung oder Kenntnissen, benutzt werden, es sei denn, sie wurden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und oder über den Gebrauch des Gerätes informiert.
- Kinder müssen beaufsichtigt und es muss sichergestellt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Entzündliche Gegenstände oder Gegenstände aus Nylon® und Stoff niemals in die Nähe und/oder auf den Kompressor legen.
- Die Maschine niemals mit entzündbaren Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln reinigen. Zur Reinigung lediglich ein feuchtes Tuch verwenden. Der Stecker muss hierbei von der Steckdose abgezogen sein.
- Die Verwendung des Kompressors ist auf die Erzeugung von Druckluft beschränkt. Die Maschine für keine andere Gasart verwenden.
- Die von dieser Maschine erzeugte Druckluft darf außer nach besonderen Behandlungen nicht im pharmazeutischen, Nahrungsmittel- oder Kliniksektor verwendet werden und eignet sich nicht für das Befüllen von Tauchflaschen.
- Vorsicht Verbrennungsgefahr: Berühren Sie nie den Zylinderkopf oder die Rohrleitungen während oder unmittelbar nach dem Betrieb.
- Achten Sie auf die Arbeit, die Sie ausführen. Nutzen Sie den gesunden Menschenverstand. Steigen Sie niemals auf den Kompressor. Lassen Sie den Kompressor nicht unbeaufsichtigt in Betrieb.

⚠ WAS SIE UNBEDINGT WISSEN SOLLTEN

- **Zum Schutz vor Überhitzung des Elektromotors wurde dieser Kompressor für aussetzenden Betrieb konzipiert** (Einschaltdauer max. 50% des Arbeitszyklus). Wenn dieser Luftkompressor mehr als 50% einer Stunde Luft pumpt, ist der Kompressors nicht in der Lage, die angeforderte Druckluftmenge in vollem Umfang bereitzustellen. Stimmen Sie immer die vom Aufsatz oder Zubehör geforderte Druckluftmenge an die vom Kompressor bereitgestellte Luftmenge ab). Bei einer Überhitzung reagiert der Wärmeschutzschalter des Motors und schaltet bei zu hoher Temperatur automatisch die Stromzufuhr zum Kompressor ab.Sobald wieder die normalen Temperaturbedingungen erreicht sind, läuft der Motor automatisch wieder an.
- Die mit Magnetventil ausgerüsteten Versionen verfügen über ein kleines Ventil, das den Luftablass aus dem Kopf ermöglicht, um den nächsten Neuanlauf des Kompressors zu erleichtern. Deshalb ist es ganz normal, wenn ein paar Sekunden lang ein Pfeifgeräusch zu hören ist, wenn der Kompressor den (vom Hersteller in der Endabnahmephase eingestellten) Cut-Off-Druck erreicht. Dasselbe Phänomen tritt auch auf, wenn der Kompressor ausgeschaltet wird.
- (Für die Modelle, wo dies vorgesehen ist; Abb. 1c): der Kompressor ist mit einem Druckwächter samt Luftablassventil mit verzögerter Schließung ausgestattet, um das Anspringen des Motors zu erleichtern, deshalb ist es normal, wenn bei leerem Tank ein paar Sekunden lang ein Pfeifgeräusch der daraus austretenden Luft zu vernehmen ist.
- **Ist der Kompressor an eine Stromquelle angesteckt und der Druckschalter steht auf „ON" (Ein), startet der Kompressors automatisch den Arbeitszyklus.**
  - Berühren Sie niemals Teile, die sich in Bewegung befinden.
  - Achten Sie darauf, dass Körperteile, Kleider, Haare und Schmuck nicht mit den sich bewegenden Teilen in Berührung kommen.
  - Nehmen Sie den Kompressor niemals in Betrieb, ohne dass alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen an ihrem Platz und funktionstüchtig sind.
  - Klettern Sie niemals auf den Kompressor.
- Der Kompressor ist mit einem Sicherheitsventil ausgerüstet, das bei einer Störung des Druckschalters auslöst, um die Sicherheit der Maschine zu gewährleisten.
- Die rote Markierung am Manometer bezieht sich auf den maximalen Betriebsdruck des Tanks. Sie bezieht sich nicht auf den eingestellten Druck.
- Während der Montage eines Werkzeugs ist der Strom der austretenden Luft unbedingt zu unterbrechen.
- Die Verwendung der Druckluft für die vorgesehenen Zwecke (Aufpumpen, Druckluftwerkzeuge, Lackierung, Wäsche mit Reinigungsmitteln auf ausschließlich wässriger Basis usw.) erfordert die Kenntnis und Befolgung der in den einzelnen Fällen geltenden Normen.
- Der vom Hersteller empfohlene Maximaldruck eines mit diesem Kompressor verwendeten Aufsatzes oder Zubehörs darf niemals überschritten werden.
- Es ist zu überprüfen, ob der Luftverbrauch und der maximale Betriebsdruck des zu verwendenden Druckluftwerkzeugs und der Verbindungsrohre (mit dem Kompressor) mit dem am Druckregler eingestellten Druck und der vom Kompressor erzeugten Luftmenge übereinstimmen.
- Die Kompressorleistung ist für den Betrieb zwischen 0 und 1000 Metern über dem Meeresspiegel gewährleistet.

2. AUSSTATTUNG (Abb. 1)

A. **Druckschalter (Ein-/ Aus)**: Der Druckschalter ist der Aktivierungsmechanismus, um den Kompressor hochzufahren und anzuhalten. Steht der Schalter auf „Ein" verdichtet der Motor und die Pumpe die Luft, bis der Tankdruck den oberen Grenzwert des werkseitig eingestellten Betriebsdrucks erreicht. Fällt der Tankdruck unter den werkseitig eingestellten Einschaltdruck beginnt der Kompressor automatisch wieder Luft zu komprimieren.

B. **Eingestelltes Druckmessgerät**: Das eingestellte Druckmessgerät gibt an, wie viel Druck in der Ablassleitung entsprechend der Reglereinstellung erlaubt ist.

C. **Reglerknopf**: Der Reglerknopf wird für die Justierung des in der Ablassleitung verfügbaren Luftdrucks verwendet. Dreht man den Knopf im Uhrzeigersinn wird mehr Luftdruck abgelassen, dreht man ihn gegen den Uhrzeiger, wird weniger Luftdruck abgelassen.

D. **Ablassventil**: Kugelförmiges Ventil, das bei Öffnung dem Tank den Wasserdampf entzieht.

E. **Schnellkupplung**: Die Schnellkupplung dient für den Anschluss Ihres Druckluftwerkzeugs an die Luftleitung.

F. **Sicherheitsventil**: Das Sicherheitsventil wurde eingebaut, um eine zu hohe Druckbeaufschlagung der Lufttanks zu vermeiden. Dieses Ventil ist werkseitig eingestellt und tritt erst in Funktion, wenn der Tankdruck diesen Wert erreicht. **Versuchen Sie nicht diese Sicherheitsvorrichtung zu justieren oder zu entfernen. Jegliche Änderungen an der Einstellung könnten ernsthafte Verletzungen verursachen.** Sollte eine Reparatur oder Wartung an diesem Gerät erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Werkstätte.

G. **Griff zum Anheben/Transport.**

H. **Standfuß.**

I. **Ansaug-Luftfilter.**

J. **Manometer**: Kesseldruck kann abgelesen werden.

3. ANWENDUNGBEREICH

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. NETZANSCHLUSS

Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Den Stecker des Elektrokabels in eine Steckdose einstecken, deren Form, Spannung und Frequenz geeignet ist und den gesetzlichen Vorschriften entspricht.
Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung lt. Maschinenleistungsschild übereinstimmt. Sicherstellen, dass der ON/OFF-Schalter **nicht** auf **I (ON)** steht. Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungabfall und können den Motoranlauf verhindern. Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

5. MASSNAHMEN VOR DEM START

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Prüfen Sie, ob die Tanks entleert sind, der Wasserdampf entzogen und jeglicher Schmutz daraus entfernt wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors sollte in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.

5.1 Montage des Luftfilters

Entfernen Sie den Transportstopfen mit einem Schraubenzieher oder ähnl. und schrauben Sie den Luftfilter (Pos. I) am Gerät fest (Abb. 2a-2b).
Falls im Lieferumfang enthalten, den kleinen Saugschlauch in den Filterdeckel einführen (Abb. 2c).

5.2 Montage der Schnellkupplung (Falls im Lieferumfang nicht enthalten ist er bereits integriert)

Die Schnellkupplung für den geregelten Druck wie in den Abbildungen 4a und 4b gezeigt am Auslassanschluss festschrauben.

6. BEDIENUNGSANLEITUNG

6.1 Aus-/ Einschalter (Pos. A)

6.1.1 Abb. 1a, Abb. 1b

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (Pos. A) zum Einschalten auf die Position **I**.
Zum Ausschalten Ein-/Ausschalter (Pos. A) in Position **O** bringen.

⚠ ***Achtung!***
Nach dem Abschalten des Kompressors muss man vor dem erneuten Einschalten der Maschine mindestens 3 Sekunden lang warten.

6.1.2 Abb. 1c

Durch Herausziehen des roten Knopfes (Pos. A) wird der Kompressor eingeschaltet (Position **I**) (Ein-).
Zum Ausschalten des Kompressors muss der rote Knopf (Pos. A) gedrückt werden (Position **O**) (Aus).

6.2 Druckeinstellung

- Mit dem Druckregler (Pos. C) kann der Druck am Manometer (Pos. B) eingestellt werden.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (Pos. E) entnommen werden.

6.3 Druckschaltereinstellung

Der Druckschalter ist werkseitig eingestellt.
- Bei Erreichen des oberen Eichwerts (vom Hersteller in der Prüfphase eingestellt) hält der Kompressor.
  Durch die Verwendung von Luft setzt sich der Kompressor automatisch wieder in Betrieb, sobald der untere Eichwert erreicht wird.
- Der Kompressor funktioniert mit diesem automatischen Zyklus so lange, bis er durch den Schalter **I/O** ausgeschaltet wird (Ein-/ Aus).

7. REINIGUNG UND WARTUNG

⚠ ***Achtung!***
Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.

⚠ ***Achtung!***
Warten Sie bis der Verdichter vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠ ***Achtung!***
Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist der Kessel drucklos zu machen.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

7.2 *Ablassen des Tanks*

Das Kondenswasser muss jeden Tag aus dem Tank abgelassen werden. Öffnen Sie dazu das Ablassventil (Bez. D) (unten am Druckkessel) (Abb. 3).

1. Vergewissern Sie sich, dass der Kompressor ausgeschaltet ist.
2. Halten Sie den Griff und neigen Sie den Kompressor zum Ablassventil, sodass beide unten am Tank positioniert sind.
3. Drehen Sie das Ventil auf.
4. Halten Sie den Kompressor gekippt, bis kein Wasserdampf mehr vorhanden ist.
5. Schließen Sie den Ablasshahn.

⚠ ***Achtung!***

Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

7.3 *Sicherheitsventil (Pos. F)*

Das Sicherheitsventil ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen. Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, sollte dies von Zeit zu Zeit betätigt werden. Ziehen Sie so stark am Ring, bis die Druckluft hörbar abbläst (Abb. 5). Anschließend lassen Sie den Ring wieder los.

7.4 *Lagerung*

⚠ ***Achtung!***

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

⚠ ***Achtung!***

Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!

8. ENTSORGUNG UND WIEDERVERWERTUNG

Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie).

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nach dem Ablauf der Lebensdauer getrennt entsorgt werden muss. Deswegen muss der Benutzer das Gerät nach Ablauf der Lebensdauer an geeignete Sammelstellen zur getrennten Entsorgung von elektrischem oder elektronischem Müll oder beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Verkäufer im Austausch gegen das neue Gerät abgeben.
Die entsprechende Mülltrennung zum Zweck des nachfolgenden Recyclings, der Behandlung oder der umweltfreundlichen Entsorgung des Geräts vermeidet mögliche Umwelt- und Gesundheitsschäden und fördert die Wiederverwendung der enthaltenen Wertstoffe.
Eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Benutzer ist entsprechend der geltenden Gesetze strafbar.

9. MÖGLICHE STÖRUNGEN UND ENTSPRECHENDE ABHILFEMASSNAHMEN

Anmerkung: Vor jeglichen Reparatur- oder Justierungsarbeiten muss die Stromzufuhr getrennt und der Druck aus dem Tank abgelassen sein.

Störung	Ursache	Maßnahme
Der Kompressor hält an und setzt nach einigen Minuten den Betrieb selbstständig wieder fort.	Eingriff der Wärmeschutzvorrichtung aufgrund Überhitzung des Motors.	Luftdurchlässe im Förderer reinigen. Raum lüften.
Nach mehreren Versuchen der Inbetriebnahme hält der Kompressor an.	Eingriff der Wärmeschutzvorrichtung aufgrund Überhitzung des Motors (Abziehen des Steckers während des Betriebs, geringe Versorgungsspannung).	Den Ein-Aus-Schalter betätigen. Raum lüften. Einige Minuten abwarten, bis sich der Kompressor von selbst wieder in Betrieb setzt.
Der Kompressor hält nicht an, und das Sicherheitsventil schreitet ein.	Unregelmäßiger Betrieb des Kompressors oder Fehlfunktion des Druckwächters.	Stecker abziehen und Kundendienststelle kontaktieren.

Alle übrigen Maßnahmen müssen von berechtigten Kundendienstzentren sowie unter Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt werden. Durch einen Eingriff in die Maschine kann die Sicherheit beeinträchtigt werden, und die entsprechende Garantie verliert in jedem Fall ihre Gültigkeit.

Garantie & Reparaturabwicklung

Bei mangelhafter Ware oder bei Bedarf von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an das Vertriebsbüro, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Todos los usuarios deben leer y entender perfectamente la información contenida en este manual del propietario antes de montar, poner en funcionamiento o realizar el mantenimiento de este compresor de aire.
Estudie cuidadosamente las siguientes reglas para un funcionamiento seguro y entienda perfectamente las advertencias.

1. NORMAS DE SEGURIDAD

⚠ **Este símbolo indica las advertencias que se deben leer atentamente antes de utilizar el producto, para evitar posibles daños físicos al usuario.**

⚠ **El aire comprimido es una forma de energía potencialmente peligroas, por lo tanto es necesario prestar una gran atención cuando se utilizan el compresor y los accesorios.**

⚠ **Atención: el compresor podría arrancar al improviso en caso de corte de luz y posterior restablecimiento de la corriente eléctrica.**

El valor de PRESIÓN ACÚSTICA medido de 4 m. equivale al valor de POTENCIA ACÚSTICA indicado en la etiqueta, colocada en el comprensor, menos 20 dB.

⚠ HAY QUE HACER

- **El compresor se debe utilizar en ambientes adecuados (bien ventilados, con una temperatura ambiente de +5°C a +40°C) y nunca en presencia de polvo, ácidos, vapores, gases explosivos o inflamables.**
- Mantener siempre una distancia de seguridad de al menos 3 metros entre el compresor y la zona de trabajo.
- Las eventuales coloraciones que pueden aparecen en la protección de plástico del compresor (para los modelos que lo incluyen) durante las operaciones de pintura indican una distancia insuficiente.
- Conectar el enchufe del cable eléctrico en una toma apropiada por su forma, tensión y frecuencia, y conforme con las normas vigentes.
- Utilizar prolongadores del cable eléctrico de una longitud máxima de 5 metros y con una sección del cable no inferior a 1,5 mm².
- No se recomienda el uso de prolongadores de otras longitudes y secciones, ni tampoco el uso de adaptadores de tomas múltiples.
- Usar sólo y exclusivamente el interruptor **I/O** para apagar el compresor..
- Usar sólo y exclusivamente la manilla para desplazar el compresor.
- Desconecte siempre el cable de alimentación y la toma de aire del compresor de aire antes de transportarlo.
- El compresor en funcionamiento se debe colocar sobre un apoyo estable y en horizontal.

⚠ NO HAY QUE HACER

- No dirigir nunca el chorro de aire hacia personas, animales o hacia el propio cuerpo (utilizar gafas de protección para proteger los ojos contra la entrada de cuerpos extraños alzados por el chorro).
- No dirigir nunca hacia el compresor el chorro de líquido pulverizado por los equipos conectados al mismo.
- No usar el equipo con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados.
- No tirar del cable de alimentación para desconectar el enchufe de la toma de corriente o para mover el compresor.
- No dejar el equipo expuesto a los agentes atmosféricos.
- No transportar el compresor con el depósito a presión.
- No realizar soldaduras ni trabajos mecánicos en el depósito. En caso de defectos o de corrosión hay que sustituirlo completamente.
- No permitir que personas inexpertas usen el compresor. Mantener alejados de la zona de trabajo a los niños y animales.
- Este aparato no está destinado a ser usado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o faltas de experiencia y conocimiento, a no ser que éstas hayan podido beneficiarse, a través de la intermediación de una persona responsable de su seguridad, de una supervisión o de instrucciones referentes al uso del aparato.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No colocar objetos inflamables o de Nylon® y tela cerca y/o encima del compresor.
- No limpiar la máquina con líquidos inflamables o solventes. Utilizar solamente un paño húmedo, asegurándose de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente eléctrica.
- El uso del compresor está estrechamente ligado a la compresión del aire. No usar la máquina para ningún otro tipo de gas.
- El aire comprimido producido por esta máquina no se puede utilizar en el campo farmacéutico, alimentario ni hospitalario, sino sólo luego de tratamientos especiales, y no se puede utilizar para llenar bombonas para la inmersión submarina.
- Para evitar quemaduras serias, no toque nunca partes de la culata del cilindro o tuberías durante o inmediatamente después del funcionamiento.
- Prestar atención al trabajo que se está realizando. Apelar al sentido común. Nunca subir al compresor. No permitir que el compresor funcione sin vigilancia.

⚠ HAY QUE SABER

- **Para evitar el sobrecalentamiento del motor eléctrico, este compresor ha sido diseñado para funcionar intermitentemente** (no lo haga funcionar en ciclo de funcionamiento de más de un 50%. Si este compresor de aire bombea aire durante más de un 50% de una hora, su capacidad será menor que el suministro de aire que necesita la aplicación. Iguale siempre los requisitos de volumen de aire del accesorio con el suministro de volumen de aire del compresor). En caso de sobrecalentamiento, interviene la protección térmica del motor cortando automáticamente la alimentación cuando la temperatura es demasiado elevada. El motor vuelve a arrancar automáticamente cuando se restablecen las condiciones normales de temperatura.
- Las versiones provistas de electroválvula están dotadas de una válvula que permite descargar el aire por el cabezal para facilitar la posterior puesta en marcha del compresor. Por lo tanto, es normal que salga un chorro de aire, durante unos segundos, cuando el compresor alcanza la presión de corte [cut-off] (ajustada por el fabricante en fase de ensayo). Este mismo fenómeno también se produce cuando se apaga el compresor
- (Para los modelos que lo incluyen; fig. 1c): el compresor está provisto de un presostato dotado de una válvula de descarga del aire con cierre retardado que facilita el arranque del motor y, por lo tanto, es normal que, con el depósito vacío, salga un chorro de aire de la misma durante unos segundos.
- **Cuando el compresor está conectado a una fuente de alimentación eléctrica y el interruptor está en "ON" (encendido), el compresor funcionará automáticamente.**
  - No toque nunca las partes en movimiento.
  - Mantenga todas las partes del cuerpo, el pelo, la ropa y brazaletes, pendientes, etc. lejos de las partes en movimiento.
  - No ponga nunca en funcionamiento el compresor de aire sin que todas las protecciones y cubiertas estén en su lugar.
  - Nunca se ponga de pie encima del compresor.
- El compresor está equipado con una válvula de seguridad que se accionará en caso de mal funcionamiento del presostato para asegurar la seguridad de la máquina.
- La raya roja del manómetro se refiere a la presión máxima de funcionamiento del depósito. No se refiere a la presión regulada.
- Durante la operación de montaje de una herramienta es obligatorio cortar el flujo de aire en salida.
- El uso del aire comprimido en los distintos empleos previstos (inflado, herramientas neumáticas, pintura, lavado con detergentes sólo de base acuosa etc.) implica el conocimiento y el respeto de las normas previstas en cada uno de los casos.
- No supere nunca la presión máxima permitida recomendada por el fabricante de ningún accesorio que use con este compresor.
- Verificar que el consumo de aire y la presión máxima de funcionamiento de la herramienta neumática y de los tubos de conexión (con el compresor) que debe emplearse sean compatibles con la presión configurada en el regulador de presión y con la cantidad de aire distribuida por el compresor.
- Las prestaciones del compresor están garantizadas para funcionar entre 0 y 1000 metros sobre el nivel del mar.

RO

ATENŢIE: FILTRUL DE AER TREBUIE INSTALAT ÎNAINTE DE PORNIREA COMPRESORULUI DE AER.

Montarea filtrului de aer (ref. A)

Îndepărtaţi blocajele folosite pe timpul transportului cu o şurubelniţă sau cu o sculă similară şi fixaţi filtrul de aer (ref. A) prin înşurubare pe aparat (Fig. 1-2).
Dacă există în dotare, introduceţi tubul de aspiraţie în capacul filtrului (Fig. 3).

BG

ВНИМАНИЕ: ВЪЗДУШНИЯТ ФИЛТЪР ТРЯБВА ДА СЕ МОНТИРА ПРЕДИ СТАРТИРАНЕТО НА ВЪЗДУШНИЯ КОМПРЕСОР.

Монтаж на въздушния филтър (спр. A)

Отстранете транспортната запушалка с помоща на отверка или подобно пособие, завинтете въздушния филтър (спр. A) към уреда и го затегнете добре (фиг. 1-2).
Ако е доставена, да се приложи всмукателната тръба в капака на филтъра (Илюстрация 3).

RS

OPREZ: FILTER ZA VAZDUH MORA BITI POSTAVLJEN PRE POKRETANJA KOMPRESORA ZA VAZDUH.

Montaža filtra za vazduh (ref. A)

Pomoću odvijača ili sl. odstranite čepove za transport i pričvrstite filter za vazduh (ref. A) na uređaj (sl. 1-2).
Ako je isporučeno, umetnite usisnu cev u poklopac filtera (slika 3).

LT

DĖMESIO: PRIEŠ PALEIDŽIANT ORO KOMPRESORIŲ, TURI BŪTI SUMONTUOTAS ORO FILTRAS.

Oro filtro montavimas (A nuor.)

Pašalinkite transportavimo fiksatorių atsuktuvu arba kitu panašiu įrankiu ir atsargiai pritvirtinkite kompresorių prie įrangos (Pav. 1-2).
Įstatykite siurbimo vamzdelį į filtro dangtelį (3 pav.), jei pridedamas.

EE

TÄHELEPANU: ÕHUFILTER TULEB PAIGALDADA ENNE KOMPRESSORI KÄIVITAMIST.

Õhufiltri paigaldamine (viite A)

Eemaldage transpordikork kruvikeeraja vms-ga ja keerake õhufilter (viite A) seadme külge kinni (joonistel 1-2).
Kui see on seadmega kaasas, sisestage imitoru filtri kattesse (joonis 3).

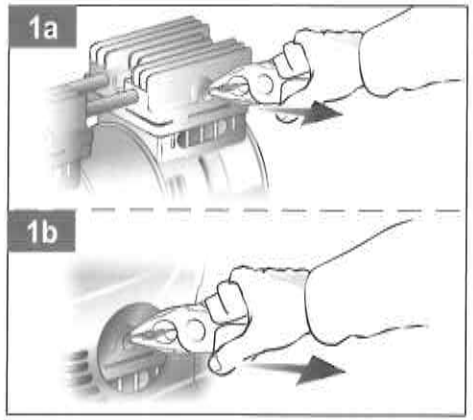
LV

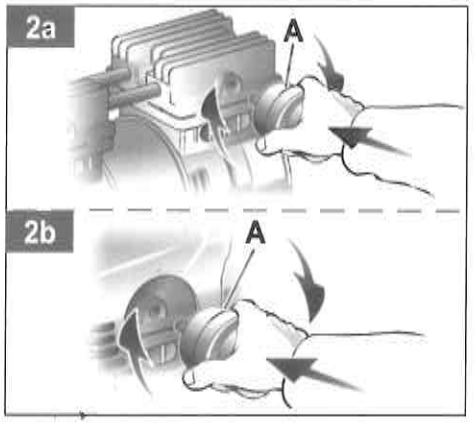
UZMANĪBU! GAISA FILTRS IR JĀUZSTĀDA PIRMS GAISA KOMPRESORA IEDARBINĀŠANAS.

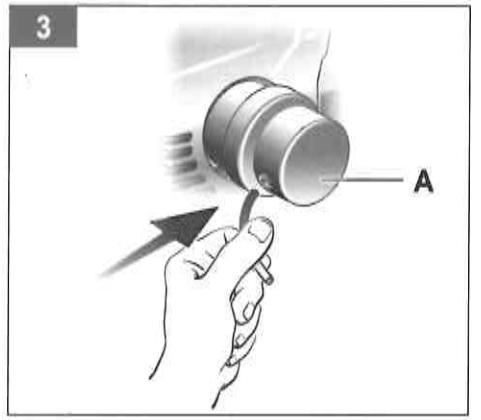
Gaisa filtra uzstādīšana (poz. A)

Ar skrūvgriezi vai līdzīgu priekšmetu izskrūvējiet transportēšanas aizturi un kārtīgi ieskrūvējiet iekārtā (1-2. att.) gaisa filtru (A. poz.).
Ja tas ir piegādāts, ievietojiet iesūkšanas cauruli filtra vāciņā (3. att.).

9070186







IT

ATTENZIONE: IL FILTRO DELL'ARIA DEVE ESSERE INSTALLATO PRIMA DI AVVIARE IL COMPRESSORE D'ARIA.

Montaggio del filtro aria (rif. A)

Togliere il tappo di trasporto con un cacciavite o utensile simile e avvitare saldamente all'apparecchio il filtro dell'aria (rif. A) (Fig. 1-2).
Se fornito, inserire il tubicino di aspirazione nel coperchio del filtro (Fig. 3).

GB

ATTENTION: AIR FILTER MUST BE INSTALLED BEFORE OPERATING THE AIR COMPRESSOR.

Fitting the air filter (ref. A)

Remove the transportation stop with a screwdriver or similar and screw the air filter (ref. A) securely to the equipment (Fig. 1-2).
If supplied, insert the suction tube inside the filter cover (Fig. 3).

FR

ATTENTION : LE FILTRE À AIR DOIT ÊTRE MONTÉ AVANT DE DÉMARRER LE COMPRESSEUR D'AIR.

Montage du filtre à air (référence A)

Supprimez le bouchon de transport à l'aide d'un tournevis ou autre outil du même genre et vissez le filtre à air (A) à fond sur l'appareil (fig. 1-2).
Si fourni, insérer la tuyau d'aspiration dans le couvercle du filtre (Fig. 3).

DE

ACHTUNG: DER LUFTFILTER MUSS VOR DEM ANLASSEN DES LUFTKOMPRESSORS INSTALLIERT WERDEN.

Montage des Luftfilters (Pos. A)

Entfernen Sie den Transportstopfen mit einem Schraubenzieher oder ähnl. und schrauben Sie den Luftfilter (Pos. A) am Gerät fest (Abb. 1-2).
Falls im Lieferumfang enthalten, den kleinen Saugschlauch in den Filterdeckel einführen (Abb. 3).

TR

Emniyet ventili, basınç tüpünün azami basıncına göre ayarlanmıştır. Emniyet ventilinin ayarını değiştirmek yasaktır.
Emniyet valfi, halka (şek. 1), bilezik (şek. 2) ya da conta (şek. 3 ve 4) ile donatılmış olabilir.
Emniyet valfinin türüne göre ve mümkün olduğu durumlarda, ihtiyaç anında doğru şekilde çalıştığından emin olmak için, ara sıra emniyet valfini çalıştırınız.
- (Şek. 1) ve (Şek. 2): basınçlı havanın dışarı çıkma sesi duyulana kadar halkayı ya da bileziği çekip bırakınız. Ardından halkayı ya da bileziği tekrar serbest bırakınız.
- (Şek. 3): conta tamamen gevşeyene kadar çeviriniz. Ardından, basınçlı havanın dışarı çıkma sesi duyulana kadar contayı güçlü bir şekilde çekiniz. Ardından contayı bırakıp tekrar sıkınız.
- (Şek. 4): basınçlı havanın dışarı çıkma sesi duyulana kadar contayı çeviriniz. Ardından tekrar sıkınız.

Emniyet valfini ve çevresini daima temiz ve engellerden uzak tutunuz.

RO

Ventilul de siguranţă este reglat la presiunea maximă admisă a rezervorului de presiune.
Nu este permisă modificarea reglării ventilului de siguranţă.
Supapa de siguranţă poate fi echipată cu un inel special (fig. 1), colier (fig. 2) sau o piuliţă inelară (fig. 3 şi 4).
În funcţie de tipul supapei de siguranţă şi, dacă este posibil, acţionaţi periodic supapa de siguranţă, pentru a vă asigura că funcţionează corect în caz de necesitate.
- (Fig. 1) şi (Fig. 2): trageţi uşor inelul sau colierul până când simţiţi că iese aer comprimat. Apoi eliberaţi la loc inelul sau colierul.
- (Fig. 3): rotiţi piuliţa inelară până când este complet slăbită. Apoi trageţi piuliţa inelară cu forţă suficientă, până când simţiţi că iese aer comprimat. Apoi eliberaţi piuliţa inelară şi strângeţi-o la loc.
- (Fig. 4): rotiţi piuliţa inelară până când simţiţi că iese aer comprimat. Apoi strângeţi-o la loc.

Menţineţi în permanenţă curate şi libere supapa de siguranţă şi zona înconjurătoare.

BG

Предпазният клапан е настроен на максимално допустимото налягане на бутилката със сгъстен въздух.
Не се допуска разместването на предпазния клапан.
Предпазният клапан може да е снабден със съответния пръстен (фиг. 1), халка (фиг. 2) или шайба (фиг. 3 и 4).
Според вида на предпазния клапан и, ако е възможно, задействайте предпазния клапан от време на време, за да се уверите, че работи правилно при необходимост.
- (Фиг. 1) и (Фиг. 2): издърпайте за кратко пръстена или халката, докато чуете как сгъстеният въздух излиза. След това отново отпуснете пръстена или халката.
- (Фиг. 3): завъртете шайбата, докато се разхлаби докрай. След това издърпайте шайбата достатъчно силно, докато чуете как сгъстеният въздух излиза. След това отпуснете шайбата и я завийте обратно.
- (Фиг. 4): завъртете шайбата, докато чуете как сгъстеният въздух излиза. След това я завийте отново.

Предпазният клапан и средата около него винаги трябва да се поддържат чисти и без препятствия.

RS

Sigurnosni ventil podešen je na najveći dopušten pritisak posude. Nije dozvoljeno korigovanje sigurnosnog ventila.
Sigurnosni ventil može da bude opremljen dodatnim prstenom (sl. 1), karikom (sl. 2) ili alkom (sl. 3 i 4).
U skladu sa tipom sigurnosnog ventila, kada je moguće pokrenite sigurnosni ventil s vremena na vreme da biste se uverili da pravilno radi po potrebi.
- (sl. 1) i (sl. 2): malo povucite prsten ili kariku dok ne čujete kako izlazi komprimovani vazduh. Zatim ponovo otpustite prsten ili kariku.
- (sl. 3): okrenite alku tako da je u potpunosti otpustite. Zatim povucite alku sa dovoljno snage dok ne čujete kako izlazi komprimovani vazduh. Zatim otpustite alku i ponovo je zavijte.
- (sl. 4): okrenite alku dok ne čujete kako izlazi komprimovani vazduh. Zatim je ponovo zavijte.

Uvek održavajte sigurnosni ventil i njegovu okolinu čistim i bez prepreka koje mogu da ometaju njegov rad.

LT

Apsauginė sklendė sumontuota aukščiausiame leistiname slėginio indo lygyje.
Draudžiama reguliuoti apsauginę sklendę.
Apsauginiame vožtuve gali būti specialus žiedas (1 pav.), spaustukas (2 pav.) arba žiedinė veržlė (3 ir 4 pav.).
Priklausomai nuo apsauginio vožtuvo tipo ir, jei įmanoma, kartkartėmis įjunkite apsauginį vožtuvą, kad įsitikintumėte, jog prireikus veiks tinkamai.
- (1 pav.) ir (2 pav.): greitai patraukite žiedą ar spaustuką, kol išgirsite išeinantį suspaustą orą. Tada vėl atleiskite žiedą ar spaustuką.
- (3 pav.): pasukite žiedinę veržlę, kol visiškai atsilaisvins. Patraukite veržlę pakankamai stipriai, kol išgirsite išeinantį suspaustą orą. Tada atleiskite žiedinę veržlę ir vėl prisukite.
- (4 pav.): sukite žiedinę veržlę, kol išgirsite išeinantį suspaustą orą. Tada vėl prisukite.

Apsauginį vožtuvą ir zoną aplink visada laikykite švarius ir be trukdžių.

EE

Kaitseventiil on seadistatud paagi suurimale lubatud rõhule.
Kaitseventiili ei tohi reguleerida.
Kaitseklapi saab varustada spetsiaalse rõngaga (joonis 1), kraega (joonis 2) või rõngasmutriga (joonised 3 ja 4).
Sõltuvalt kaitseklapi tüübist ja võimaluse korral kasutage kaitseklappi aeg-ajalt, veendumaks, et see töötab vajaduse korral korralikult.
- (joonis 1) ja (joonis 2): tõmmake rõngast või kraest korraks, kuni kuulete suruõhu väljapääsemist. Seejärel vabastage rõngas või krae uuesti.
- (Joonis 3): keerake rõngasmutrit, kuni see on täielikult lahti. Seejärel tõmmake rõngasmutrit piisavalt kõvasti, kuni kuulete suruõhu väljumist. Seejärel vabastage rõngasmutter ja keerake see tagasi.
- (Joonis 4): keerake rõngasmutrit, kuni kuulete suruõhu väljapääsemist. Seejärel keerake see tagasi.

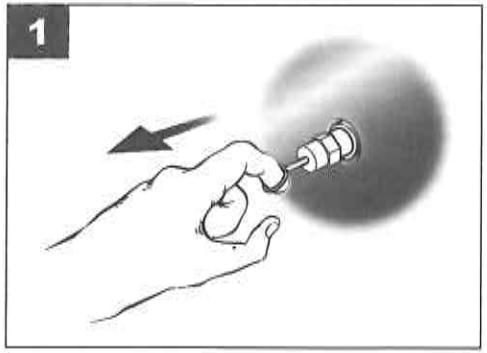
Hoidke kaitseklappi ja seda ümbritsevat ala alati puhtana ja takistusteta.

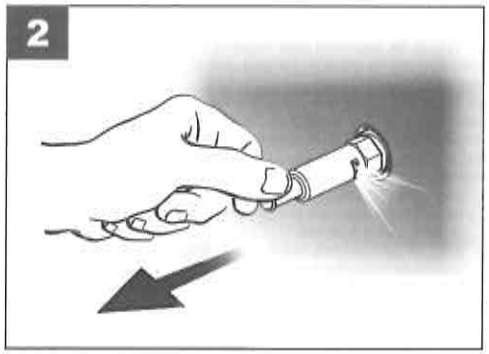
LV

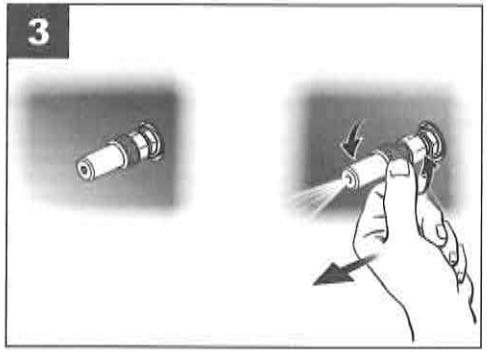
Drošības vārsts ir iestatīts uz augstāko pieļaujamo spiedtrauka spiedienu.
Aizliegts regulēt drošības vārstu.
Drošības vārstu var aprīkot ar atbilstošu gredzenu (1. att.), uzmavu (2. att.) vai uzgriezni (3. un 4. att.).
Atkarībā no drošības vārsta veida un, ja tas iespējams, iedarbiniet drošības vārstu ik pa laikam, lai pārliecinātos, ka tas vajadzības gadījumā darbosies pareizi.
- (1. att.) un (2. att.): Īsi pavelciet gredzenu vai uzmavu, līdz dzirdams, kā izplūst saspiestais gaiss. Tad atlaidiet vaļā gredzenu vai uzmavu.
- (3. att.): grieziet uzgriezni, līdz tas ir pilnībā atbrīvots. Pēc tam velciet uzgriezni pietiekami stipri, līdz dzirdams, kā izplūst saspiestais gaiss. Tad atlaidiet vaļā uzgriezni un pieskrūvējiet to atpakaļ.
- (4. att.): grieziet uzgriezni, līdz dzirdams, kā izplūst saspiestais gaiss. Tad pieskrūvējiet to atpakaļ.

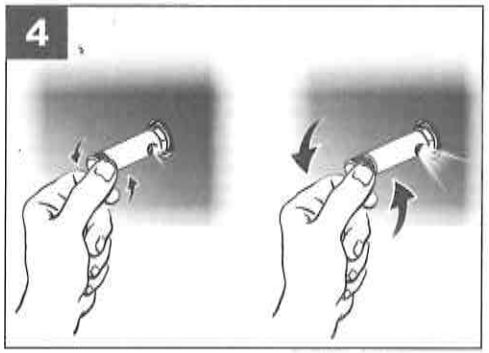
Drošības vārstu un vietu ap to vienmēr uzturiet tīru un brīvu no šķēršļiem.

9070394/A









IT

La valvola di sicurezza è impostata sulla massima pressione consentita per il serbatoio a pressione. Non è consentito modificare la regolazione della valvola di sicurezza.
La valvola di sicurezza può essere dotata di apposito anello (fig. 1), collare (fig. 2) o ghiera (fig. 3 e 4).
A seconda del tipo di valvola di sicurezza e, ove possibile, azionare la valvola di sicurezza di quando in quando, per assicurarsi che funzioni correttamente in caso di necessità.
- (Fig. 1) e (Fig. 2): tirare brevemente l'anello o il collare fino a quando si sente l'aria compressa che fuoriesce. Poi rilasciare di nuovo l'anello o il collare.
- (Fig. 3): ruotare la ghiera fino a quando non è completamente allentata. Quindi tirare la ghiera con forza sufficiente fino a quando si sente l'aria compressa che fuoriesce. Poi rilasciare la ghiera e riavvitarla.
- (Fig. 4): ruotare la ghiera fino a quando si sente l'aria compressa che fuoriesce. Quindi riavvitarla.

Tenere sempre pulita e sgombra da impedimenti la valvola di sicurezza e la zona circostante.

GB

The safety valve has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is prohibited to adjust the safety valve.
The safety valve may be equipped with a special ring (fig. 1), collar (fig. 2) or nut (fig. 3 and 4).
Depending on the type of safety valve, and where possible, actuate the safety valve from time to time to ensure that it works when required.
- (Fig. 1) and (Fig. 2): Pull the ring or collar with sufficient force until you can hear the compressed air being released. Then release the ring or collar again.
- (Fig. 3): Turn the nut until it is completely loose. Then pull the nut with sufficient force until you can hear the compressed air being released. Then release the nut, and screw it back on.
- (Fig. 4): Turn the nut until you can hear the compressed air being released. Then screw it back on.

Always keep the safety valve and the surrounding area clean and free of obstructions.

FR

La soupape de sécurité est réglée sur la pression maximale autorisée pour le réservoir sous pression. Il est interdit de modifier le réglage de la soupape de sécurité.
La soupape de sécurité peut être équipée d'une bague (fig. 1), d'un collier (fig. 2) ou d'un écrou moleté (fig. 3 et 4).
Selon le type de soupape de sécurité et si possible, actionner la soupape de sécurité de temps à autre pour vérifier si elle fonctionne correctement en cas de besoin.
- (Fig. 1) et (Fig. 2) : tirer brièvement sur la bague ou le collier jusqu'à entendre l'air comprimé s'échapper. Relâcher ensuite la bague ou le collier.
- (Fig. 3) : tourner l'écrou moleté jusqu'à ce qu'il soit complètement desserré. Tirer ensuite sur l'écrou moleté avec une force suffisante jusqu'à entendre l'air comprimé s'échapper. Relâcher ensuite l'écrou moleté et le revisser.
- (Fig. 4) : tourner l'écrou moleté jusqu'à entendre l'air comprimé s'échapper. Ensuite, le revisser.

Toujours garder la soupape de sécurité et la zone environnante propres et libres de tout obstacle.

DE

Das Sicherheitsventil ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen.
Das Sicherheitsventil kann mit einem speziellen Ring (Abb. 1), einer Schelle (Abb. 2) oder einer Ringmutter (Abb. 3 und 4) ausgestattet sein.
Je nach Art des Sicherheitsventils und, wenn möglich, das Sicherheitsventil von Zeit zu Zeit betätigen, um sicherzustellen, dass es bei Bedarf ordnungsgemäß funktioniert.
- (Abb. 1) und (Abb. 2): Kurz am Ring oder an der Schelle ziehen, bis Druckluft entweicht. Dann den Ring oder die Schelle wieder loslassen.
- (Abb. 3): Die Ringmutter drehen, bis sie vollständig gelöst ist. Dann mit ausreichender Kraft an der Ringmutter drehen, bis Druckluft entweicht. Dann die Ringmutter lösen und wieder anschrauben.
- (Abb. 4): Die Ringmutter drehen, bis Druckluft entweicht. Dann wieder anschrauben.

Das Sicherheitsventil und die Umgebung immer sauber und frei von Hindernissen halten.

EU Declaration of conformity

According to Directive 2014/68/EU for a pressure equipment

The manufacturer
Taizhou Weiyue Machinery Co., Ltd.
No. 423, Jiexia Village, Sanjia Street, Jiaojiang District, Taizhou City, 318014, Zhejiang Province, P.R.China
Tel: +86-576-86901263 Fax: +86-576-88122880

Here with declares, that the pressure equipment

Description:	safety valves
Year of manufacture:	*2020*
Type-, Serial- Identification-No:	WYAX27 202003
Set pressure Ps:	*8.3 bar*
Allowable min./max. temperature TS:	*-20 / +120* °C
Volume V / Diameter DN:	*6mm*
Test pressure PT:	*18* bar
Date of pressure test:	*2020.8.17*
Pressure test medium:	*Compressed Air*
Fluid- fluid group:	*Group 2*

Complies with the requirements of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.

Applied conformity assessment procedures:	*Module B (production type)+D*
Applied standards and technical specifications:	*EN ISO 4126-1:2016-12*
Other applied EU-Directives:	-----
Engaged notified bodies:	
Surveillance of the QS-System:	Module D
Examination / inspections / test during manufacturing:	*TÜV SÜD Industries Service GmbH*

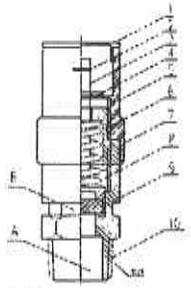
AX27X6 Safety Valve for Air Compressor Operation Instruction and Safety Analysis

1. Specification

Model		WYAX27
Set Pressure	Ps	8.3 bar
Discharge Pressure	Pd	≤1.1 Ps
Reseating Pressure	Pr	≥ 0.85 Ps
Height of Opening	h	≥1mm
coefficient of discharge	Kd	0.7
Applicable Medium		Air
Applicable Temperature		-20~120℃

2. Structure & Mechanism

1) The structure is shown in the down sketch:



1 shield cover
2 Circlips for shaft
3 valve rod
4 flat washer
5 Unloading nut
6 adjustment nut
7 tight nut
8 coil spring
9 valve core
10 valve body

2) Mechanism:

Screw the R1/4 thread into the support hole of pressure switch/Tank/Pressure reducer to connect the thread with air tank. When the pressure in the tank reaches PS, air operated switch on the air compressor is turned off automatically and motor stop running. In case that default happens with air-operated switch so that air pressure in the tank overpass normal working pressure PS, the compressed air will push valve core (9) through hold (A) upward to activate safety valve, the valve start leak, when the pressure reach to discharge pressure Pd, then the air is relieved through notch (B) and the air pressure in the tank becomes lower, so that the safety running of the compressor is ensured. When the pressure in the air tank is lowered to close pressure Pr (the close pressure should not lower than Pr), the valve disc move downward to switch off safety valve in the effect of spring (8).

3. Precautions

1) Safety valve has been calibrated and regulated when delivered form the workshop. Never adjust it randomly or increase discharge pressure.

2) When in normal use, periodically rotate the unloading nut (5) and then pull the valve rod (3) through the unloading nut (5) to open the safety valve exhaust, check whether the safety valve is open normally.

4. Troubleshooting

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG
CE-Overensstemmelseserklæring - Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Δηλωση συμμορφωσης CE - Deklaracja zgodności WE - Izjava o sukladnosti direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES
EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам ЕО
EF-overensstemmelseserklæring - AT uyguniuk beyanı - Declarație de conformitate CE
Декларация за съответствие по стандарт на ЕО - Izjava o sukladnosti propisima EZ
Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām



La conformità all'allegato VI - proc. 1 della direttiva 2000/14/CE è stata controllata da
2000/14/EC annex VI - proc. 1 conformity assessment made by

Eurofins Product Testing Italy S.r.l.
Via Cuorgnè, 21
10156 Torino (TO) - ITALIA

FNA S.p.A. Via Einaudi, 6 - 10070 Robassomero (TO) Italy

IT	Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità, che il compressore d'aria sopra descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive comunitarie: 2006/42/CE, 2000/14/CE (D. lgs. N. 262/02), 2014/30/UE, 2011/65/UE Sono state applicate le seguenti norme armonizzate nell'ultima versione pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale Europea: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
GB	Declares under its sole responsibility that the air compressor described above complies with all relevant regulations of the following EU directives: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU The following harmonised standards have been applied in the latest version published on the Official Journal of the European Union: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
FR	Déclare sous sa responsabilité exclusive que le compresseur à air décrit ci-dessus est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives communautaires suivantes: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE Les normes suivantes harmonisées dans la dernière version publiée au Journal Officiel de l'Union Européenne ont été appliquées: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
DE	Erklärt unter seiner eigenen alleinigen Verantwortung, dass der oben beschriebene Luftkompressor mit allen anwendbaren Vorschriften der folgenden EU-Richtlinien konform ist: 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU Die folgenden Harmonisierten Normen wurden in der jüngsten im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlichten Version angewendet: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
ES	Declara bajo su responsabilidad exclusiva, que el compresor de aire antes descrito, es conforme con todas las disposiciones pertinentes de las directivas comunitarias siguientes: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE Se han aplicado las siguientes normas armonizadas en la última versión publicada en el Diario Oficial de la Unión Europea: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

GR	Δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι ο συμπιεστής αέρα που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων κοινοτικών οδηγιών: 2006/42/ΕΚ, 2000/14/ΕΚ, 2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ Εφαρμόστηκαν οι εξής εναρμονισμένοι κανονισμοί στην τελευταία έκδοση της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
PL	Deklaruje, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że kompensator powietrza opisany powyżej jest zgodny ze wszystkimi odpowiednimi przepisami następujących dyrektyw wspólnotowych: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/UE, 2011/65/UE Następujące ujednolicone normy mają zastosowanie w najbardziej aktualnej wersji opublikowanej w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
HR	Pod isključivom vlastitom odgovornošću izjavljuje da je gore opisani kompresor na zrak sukladan svim povezanim smjernicama iz sljedećih europskih direktiva: 2006/42/EZ, 2000/14/EZ, 2014/30/EU, 2011/65/EU Slijedeće usklađene norme primjenjuju se u najnovijoj verziji objavljenoj u Službenom listu Europske unije: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
SI	Na izključno lastno odgovornost izjavlja, da je zgoraj opisani kompresor zraka skladen z vsemi pripadajočimi dispozicijami naslednjih evropskih direktiv: 2006/42/EU, 2000/14/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU Uveljavljeni so naslednji harmonizirani standardi zadnje verzije, objavljene v Uradnem listu Evropske skupnosti: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
HU	Kizárólagos felelősségе tudatában kijelenti, hogy a fentiekben megnevezett légkompresszor megfelel a következő uniós irányelvek vonatkozó előírásainak: 2006/42/EK, 2000/14/EK, 2014/30/EU, 2011/65/EU Az alábbi harmonizált szabványokat az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett legutóbbi változatuk szerint alkalmaztuk: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
CZ	Prohlašuje pod svou výhradní odpovědnost, že výše popsaný vzduchový kompresor je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními následujících směrnic Společenství: 2006/42/ES, 2000/14/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU Použity byly následující harmonizované normy publikované v Úředním věstníku Evropské unie v nejnovějších verzích: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
SK	Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že vyššie popísaný vzduchový kompresor je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledovných smerníc Spoločenstva: 2006/42/ES, 2000/14/ES, 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ Boli použité nasledujúce harmonizované normy publikované v Úradnom vestníku Európskej únie v najnovších verziách: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
RU	Заявляет под собственную эксклюзивную ответственность, что вышеописанный воздушный компрессор соответствует требованиям всех применяемых следующих директив ЕС: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU Следующие гармонизированные стандарты были применены в последней редакции, опубликованной в правительственном вестнике ЕС: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
NO	Erklærer under vårt eneansvar at luftkompressoren beskrevet ovenfor oppfyller alle gjeldende krav i følgende EU-direktiver: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU De følgende harmoniserte standardene er brukt i den siste versjonen trykt i den Den europeiske unions tidende (EUT): EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
TR	Kendi sorumluluğu altında, yukarıda açıklanan hava kompresörünün aşağıdaki Avrupa Birliği direktiflerinin ilgili tüm düzenlemelerine uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/UE, 2011/65/UE Avrupa Birliği'nin Resmi Gazetesi'nde yayınlanan son sürümde, aşağıdaki uyumlulaştırılmış standartlar uygulanmıştır: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
RO	Declară pe proprie răspundere că compresorul de aer descris mai sus este conform cu toate dispozițiile directivelor comunitare în vigoare amintite în continuare: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE Au fost aplicate următoarele standarde armonizate în ultima versiune publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
BG	Декларира на своя изключителна отговорност, че описаният по-горе въздушен компресор съответства на всички релевантни разпоредби на следните общностни директиви: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC Следните хармонизирани стандарти са приложени в най-новото издание, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
RS	Na isključivu sopstvenu odgovornost izjavljuje da je više opisani kompresor na vazduh usaglašen sa svim odgovarajućim smernicama iz sledećih evropskih direktiva: 2006/42/EZ, 2000/14/EZ, 2014/30/EU, 2011/65/EU Sledeće usklađene norme primenjuju se u najnovijoj verziji objavljenoj u Službenom glasniku Evropske unije: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
LT	Prisiimdamas visą atsakomybę patvirtina, kad pirmiau aprašytas oro kompresorius atitinka visas tolesnių Europos Bendrijos direktyvų nuostatas: 2006/42/EB, 2000/14/EB, 2014/30/ES, 2011/65/ES Toliau nurodyti darnieji standartai buvo pritaikyti naujausioje versijoje, publikuotoje Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
EE	Kinnitab ja kannab ainuisikulist vastutust selle eest, et õhukompressor, mis on eespool kirjeldatud, vastab järgmise EÜ direktiivi kõigile asjakohastele sätetele: 2006/42/EÜ, 2000/14/EÜ, 2014/30/EL, 2011/65/EL Euroopa Liidu Teatajas avaldatud viimase versiooni kohaldatud ühtlustatud standardid: